

Ismailia 18/12/2022  
Dept : Transit Dept  
No. : Circ. 4/2020  
Re. :

مركز الطباعة/ق.س./١٠٠٠٧٠/F/CTP/٢٠٢١/٨

الإسماعيلية في ١٨/١٢/٢٠٢٢

إدارة : الشركة

رقم التقييد : منشور ٤/٢٠٢٠

رقم الملف :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia

Fax. : 002 / 064 /3914784 / 3914785

Email. : info@suezcanal.gov.eg

تليفون : ٣٢٩٦٢٢٢٢ - ٣٢٩٦٣٣٣ - ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢ الإسماعيلية

فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٠٢/٠٦٤

بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

### كتاب دوري

بشأن تجديد وتعديل منشور (٢٠٢٠/٤)

الخاص بناقلات الغاز البترولي المسال

Periodical Regarding

The Renewal & Amendment of circular (4/2020)  
Concerning Liquefied Petroleum Gas (LPG) Carriers

Suez Canal Authority decided that circular no. (4/2020) concerning Liquefied Petroleum Gas (LPG) carriers (Laden or Ballast) operating between (the East Coast of the Americas & the “US Gulf”) and (India & its Eastern ports), shall remain in force till the end of June 2023 according to the following:

قررت هيئة قناة السويس مد العمل بالمنشور رقم (٢٠٢٠/٤) الخاص بالتخفيض الممنوح لناقلات الغاز البترولي المسال (المحملة أو الفارغة) العاملة بين موانئ الساحل الشرقي للولايات المتحدة والخليج الأمريكي من جهة والهند وما شرقها من جهة أخرى حتى نهاية يونية ٢٠٢٣ مع اتباع الآتي:

#### First:

Amending “Article One” of the circular to read as follows.

#### أولاً:

تعديل المادة الأولى من المنشور لتصبح كالآتي.

1. Liquefied Petroleum Gas (LPG) carriers( laden/ballast) operating between the “US Gulf” (starting from Miami port and its western ports within the “US Gulf” also ports located southern of the “US Gulf”) and the below areas at India and its eastern ports; shall be granted the following rebate percentages:

١. تمنح ناقلات الغاز البترولي المسال (المحملة/الفارغة) العاملة بين الخليج الأمريكي (بدءاً من ميناء ميامي والموانئ التي تقع غربه داخل الخليج الأمريكي وكذا الموانئ التي تقع جنوب الخليج الأمريكي) من جهة والمناطق التالية بالهند وما شرقها من جهة أخرى نسب التخفيض الآتية:

a) Ports West of India & Maldives Islands until port of Cochin a rebate of 25% of Suez Canal normal tolls.

أ) موانئ غرب الهند وجزر المالديف حتى ميناء كوتشي (Cochin) تخفيضاً وقدره ٢٥% من رسوم العبور العادية.

b) Eastern ports to the port of (Cochin) up to (Port Klang) a rebate of 55% of Suez Canal normal tolls. (ب) الموانئ التي تقع شرق ميناء كوتشي (Cochin) بغرب الهند حتى ما قبل ميناء (Port Klang) تخفيضاً وقدره ٥٥% من رسوم العبور العادية.

c) (Port Klang) and its eastern ports a rebate of 75% of Suez Canal normal tolls. (ج) موانئ (Port Klang) وما شرقه) تخفيضاً وقدره ٧٥% من رسوم العبور العادية.

2. Liquefied Petroleum Gas (LPG) carriers (laden/ballast) operating between ports at the East Coast of North America (ports located at the North of Miami port) and the below areas at India and it's eastern ports; shall be granted the following rebate percentages: ٢. تمنح ناقلات الغاز البترولي المسال (المحملة/الفارغة) العاملة بين موانئ الساحل الشرقي لأمريكا الشمالية (التي تقع شمال ميناء ميامي) من جهة والمناطق التالية بالهند وما شرقها من جهة أخرى نسب التخفيض الآتية:

a) Eastern ports to the port of (Cochin) up to (Port Klang) a rebate of 25% of Suez Canal normal tolls. (أ) الموانئ التي تقع شرق ميناء كوتشي (Cochin) بغرب الهند حتى ما قبل ميناء (Port Klang) تخفيضاً وقدره ٢٥% من رسوم العبور العادية.

b) (Port Klang) and its eastern ports a rebate of 35% of Suez Canal normal tolls. (ب) موانئ (Port Klang) وما شرقه) تخفيضاً وقدره ٣٥% من رسوم العبور العادية.

**Second:**

“Article Two” of the circular shall remain in force.

ثانياً:  
استمرار العمل بالمادة الثانية من نفس المنشور.

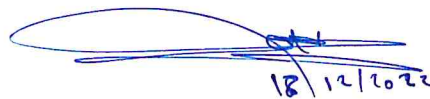
**Third:**

This periodical applies to Liquefied Petroleum Gas (LPG) carriers (laden or ballast) sailing from “Port of Origin” from the 1<sup>st</sup> of January 2023 till the 30<sup>th</sup> of June 2023.

ثالثاً:  
يطبق هذا الكتاب الدوري على ناقلات الغاز البترولي المسال (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٣.

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس/ جمال السيد أبو الخير)

(Eng. Gamal El-Sayed Abo El-Kher)